

YOKO ETA LAGUNAK

YOKO & HIS FRIENDS

Otros títulos/Other titles: YOKO Y SUS AMIGOS

(España/Spain 50%-Rusia/Russia 50%)

Dirigido por/Directed by JUANJO ELORDI, RISHAT GILMETDINOV

Productoras/Production Companies: YOKOREN KLUBA, A.I.E. (50%) Guadarien Etorbidea, 35. 20140 Andoain (Guipúzcoa). • WIZART FILM, LLC. (50%) Russia. (Rusia) **Con la participación de/With the participation of:** ETB, SOMUGA, DIBULITOON STUDIO. **Con la colaboración de/With the collaboration of:** GOBIERNO VASCO, SOMUGA, DIBULITOON STUDIO.

Dirección/Directors: JUANJO ELORDI, RISHAT GILMETDINOV.

Producción ejecutiva/Executive Producers: JUANJO ELORDI, ALEXANDER MIRGORODSKIY, YURY MOSKVIN, VLADIMIR NIKOLAEV, RICARDO RAMÓN.

Producción delegada/Delegate Production: ELENA GOZALO (ETB).

Guión/Screenplay: EDORTA BARRUETABEÑA ITURRIAGA.

Fotografía/Photography: RICARDO RAMÓN GONZÁLEZ, LENA PROZOROVA, NIKOLAY LOBZOV.

Música/Score: MICHAEL PLOWMAN.

Dirección artística/Production Design: RICARDO RAMÓN, LENA PROZOROVA.

ANIMACIÓN/ANIMATED FILM: (3D.)

Dirección de animación/Animation Directors: ÑIGO BERASATEGI, ALEXEY MEDVEDEV.

Largometraje/Feature Film. Digital.

Género/Genre: Animación / Animation.

Duración/Running time: 78 minutos.

Idioma/Language: Español, euskara, inglés / Spanish, Basque & English.

Lugares de realización/Animation Studios: SOMUGA, DIBULITOON (Guipúzcoa), WIZART (Moscú).

Fechas de rodaje/Shooting dates: 08/01/2015 - 30/09/2015.

Estreno en España/Spain Release: 13/11/2015.

Premios/Awards:

- Festival de Cine Europeo de Sevilla 2015 Premio del Público Giralillo Junior
- Premios Goya 2016 Nominado a la mejor película de animación

Festivales/Festivals:

- Festival de Cine Europeo de Sevilla 2015 Sección Europa Junior
- Festival Internacional de Cine Las Palmas de Gran Canaria / LPA International Film Festival 2016 Sección "La linterna mágica"
- I Muestra de Cine Efímero de Morzarzal 2016
- Festival Internacional de Cine de Buenos Aires BAFICI 2016 (Argentina) Baficito

Distribución nacional/Spain Distribution: BARTON FILMS, S.L. Uribitarte, 8, 4º dcha. 48001 Bilbao (Vizcaya). Tel.: 94 424 05 59. Fax: 94 423 89 57. www.bartonfilms.com ; bartonfilms@bartonfilms.com.

JUANJO ELORDI BILBAO/Filmografía/Filmography:
Cortometrajes/Short films:

- 2009 - GARTXOT (Codirigido con Asisko Urmeneta y Osoa Errarteke)

Largometrajes/Feature films:



Web: www.yokoetalagunak.com/index.php/es/ ;
www.yokoysusamigos.com ;
www.facebook.com/yokoetalagunak



Es la tercera vez que Vik y su familia cambian de ciudad. Vik es un niño introvertido al que le cuesta mucho hacer nuevos amigos. Para cuando hace algún amigo, recolocan a su padre en otra ciudad y Vik tiene que volver a empezar de cero. Vik conoce a dos niños joviales, Mai y Oto, con los que entabla una gran amistad. Sus juegos desprenden tal energía que terminan por atraer a un ser mágico que habita en el parque: Yoko. Cada día al salir del cole, Vik corre al parque a reunirse con Yoko y sus amigos y vivir aventuras fantásticas, gracias a las cuales siente por fin haber encontrado su lugar en el mundo. Vik es ahora un niño feliz, hasta que un día, proponen a su padre el traslado a otra ciudad...

This is the third time that Vik and his family have moved to a different city. Vik is a shy child who finds it hard to make new friends, and whenever he finally does start to open up to someone, his father's job inevitably causes the family to up sticks and relocate to a different part of the country, and Vik has to start all over again. Luckily for him, this time he soon meets Mai and Oto in the city park. The enthusiasm and energy with which they play end up attracting the attention of a magical being who lives in the park: Yoko. Every day, after school, Vik runs to

- **2002** - OLENTZERO, GABONETAKO IPUINA (ANJÉ, LA LEYENDA DEL PIRINEO)
- **2003** - UNIBERTSOLARIAK MUNDUAREN ERTZAREN BILA (LOS BALUNIS EN LA AVENTURA DEL FIN DEL MUNDO)
- **2005** - OLENTZERO ETA SUBILAREN LAPURRETA / OLENTZERO Y EL TRONCO MÁGICO
- **2009** - MUNDUAREN BIRA, DOAN! (Codirigido con Asisko Urmeneta)
- **2011** - GARTXOT, KONKISTA AITZINEKO KONKISTA (Codirigido con Asisko Urmeneta)
- **2015** - YOKO ETA LAGUNAK

RISHAT GILMETDINOV (Rusia/Russia)/Filmografía

/Filmography:

Cortometrajes/Short films:

- **2009** - THE LAW OF LIFE

Largometrajes/Feature films:

- **2010** - TWO THOUSAND ZERO
- **2015** - YOKO ETA LAGUNAK

the park to meet his friends and go on amazing adventures, thanks to which he finally starts to feel that he's found his place in the world. Vik is happy at last, until one day his father is offered a job in another city...

(Euskara) Vik eta gurasoak hirugarren aldiz aldatu dira beste hiri batera. Vik lotsatia da eta nekez egiten ditu lagunak. Gainera, harremanak egiten dituenarako, aitari beste lan bat ematen diote urruneko tokiren batean. Vik oso pozik dago, oraingoan, berehala egin dituelako lagunak hiriko parkean: Mai eta Oto. Haien jolasak hain dira alaiak ezen parkeko izaki magiko bat erakarriko baitute: Yoko. Egunero, eskolatik irten ondoren, Vik korrika joango da parkera lagunekin batu eta abentura liluragarriak bizitzera. Baina berriro ere aitari lanpostua aldatu diote, beste hiri batera...



